

# Sala de apoio à aprendizagem para crianças estrangeiras

## TSUNDOKU

Voluntários auxiliarão nos estudos escolares e estudo de japonês.  
Vamos incentivar os estudos e o futuro dos nossos filhos!

### Dias

Todos os sábados, das 16h30 às 18h

- **Atenção!** É necessário registrar sua participação com antecedência.  
(O formulário para registro está no verso desta folha)

### Local

Poderá participar em aula presencial ou on-line.

#### ● Aula presencial

Conteúdo : apoio nos estudos escolares e estudo de japonês

**SHIMIN PLAZA TAKEFU (3F) Open Office 2**

Fuchu 1-11-2 Al Plaza Takefu 3º andar (Heiwado)

#### ● Aula on-line

Conteúdo : apoio no estudo de japonês (conversação / expressão)

Planos de usar o ZOOM (Prepare o seu ambiente de dispositivo de internet)

### Alvo

Do 5º ano primário ao 3º ano colegial

### Valor

Gratuito

### Inscrição

Qualquer hora



### Importante

- **Formulário de participação:** Preencher juntamente com os pais e entregar no primeiro dia que vier ao grupo.
- **Para evitar a infecção pelo novo coronavirus,** poderemos limitar o número de alunos em caso de aula presencial.
- **Em caso de falta,** avisar com antecedência (pode ser por e-mail, facebook, etc.)
- **Para quem pretende vir de bicicleta:** favor respeitar as regras da escola.
- Tomar cuidado durante a ida e volta ao transitar pelas ruas.

### Inscrições

- Preencher o formulário de participação e trazer pessoalmente no dia da aula.

Contato

### Associação Internacional de Echizen (EIA)

Local: Fuchu 1-11-2 SHIMIN PLAZA TAKEFU (3F) (Al Plaza Takefu 3 andar)

E-mail: eia.tsundoku@gmail.com TEL: 0778-24-3389 FAX: 0778-24-5951

#### [Estamos recrutando voluntários]

Nosso grupo está procurando voluntários que possam dar apoio às crianças, independente de nacionalidade. Não gostaria de participar de nossas atividades? Estamos aguardando seu contato.

参加登録書 **Formulário de participação** ※Favor preencher todos os itens de ① a ⑨

① <b>Nome</b> 名前			
② <b>Escola</b> 学校名		③ <b>Série/Idade</b> 学年・年齢	Série Idade { } 年生 歳
④ <b>Endereço</b> 住所	(〒 - )		
⑤ <b>TEL/e-mail, etc.</b>	TEL	E-mail Facebook (messenger)	
⑥ <b>Nome do responsável</b> 保護者氏名		⑥ <b>parentesco / relação</b> 続柄	
⑧ <b>Contato do responsável para emergências</b> 保護者の緊急時連絡先	TEL : E-mail : Facebook (messenger) :		

参加同意書

⑨ **Autorização** \* Deve ser preenchido, sem falta, por um responsável

**Eu, como responsável pelo menor em questão, o autorizo a participar das aulas de apoio *Tsendoku* da Associação Internacional de Echizen. Estou ciente de que devo garantir a segurança do mesmo no trajeto entre casa e local de realização dos estudos.**

日付  
Data : (ano) \_\_\_\_\_ 年 (mês) \_\_\_\_\_ 月 (dia) \_\_\_\_\_ 日

保護者のサイン  
Assinatura do responsável : \_\_\_\_\_

子どもの氏名  
Nome do aluno : \_\_\_\_\_

**事務欄** : (Não escrever neste espaço)